

**Trouble shooting** **GB**

**The motor doesn't work :**  
**Verify :**

- the wiring of motor
- the heat generated (wait for the cooling of motor)
- the suitability of the cable used

**The equipment stops too soon :**  
**Verify :**

- the operation of end-limits during the rotation of motor
- the crown is properly fitted to the tube
- the end-limits of motor are properly adjusted

**Abhilfe bei Störungen:** **D**

**Der Motor reagiert nicht:**  
**Überprüfen Sie:**

- den elektrischen Anschluß
- ob der Thermoschutz ausgelöst hat (Abkühlen lassen)
- ob das richtige Anschlußkabel verwendet wurde

**Der Antrieb stopped zu früh:**  
**Überprüfen Sie:**

- die Einstellung der Endlagen
- ob der Adapter fest mit der Welle verbunden ist

**Guia de diagnóstico:** **P**

**Operador não funciona quando se envia uma ordem. Verificar:**

- o cabo de alimentação do operador,
- se está accionada a protecção térmica (esperar que o operador recupere a sua temperatura de funcionamento)
- a conformidade do cabo utilizado

**Sistema pára antes de alcançar os fins de curso. Verificar:**

- a correcta colocação da coroa e que esta gire a par do motor
- a correcta fixação da roda motriz com o tubo de enrolamento
- que os fins de curso tenham sido correctamente programados

**Fejfindning** **DK**

**Motoren fungerer ikke:**  
**Kontrollér:**

- motorens tilslutninger
- at motorens sikring ikke er udløst (vent til motoren er kølet ned, ca. 10-15 min.)
- at der anvendes korrekt tilslutningskabel

**Installationen stopper på et forkert sted:**  
**Kontrollér:**

- at medbringeren drives af røret
- at drivhjulene er korrekt monteret
- at motorens endestop er korrekt indstillet

SOMFY, hereby declares that this equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. A Declaration of Conformity is available at the web address [www.somfy.com](http://www.somfy.com) Heading CE. Usable in EU. (CE)

CE Herein erklärt SOMFY, dass dieses Produkt den wesentlichen Anforderungen und anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EC entspricht. Die Konformitätserklärung kann abgerufen werden unter der Internet-Adresse [www.somfy.com](http://www.somfy.com), Klausel verwendbar in EU. (CE)

A SOMFY declara que este equipamento cumpre os requisitos essenciais e outras normativas relevantes da Directiva 1999/5/EC. Uma Declaração de Conformidade encontra-se disponível na Internet em [www.somfy.com](http://www.somfy.com) Heading CE. Utilizável nos EU. (CE)

Somfy bekræfter hermed at dette produkt er i overensstemmelse med kravene anført i direktiv nr. 1999/5/CE. En overensstemmelse erklæring er disponibel på adressen [www.somfy.com](http://www.somfy.com) under titlen CE. Anvendelig i EU. (CE)

- Denmark : SOMFY DK DENMARK [www.somfy.dk](http://www.somfy.dk)
- Australia : SOMFY PTY LTD [www.somfy.com.au](http://www.somfy.com.au)
- Austria : SOMFY GesmbH [www.somfy.at](http://www.somfy.at)
- Belgium : NV SOMFY SA [www.somfy.be](http://www.somfy.be)
- Brazil : SOMFY BRASIL STDA [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- Canada : SOMFY ULC [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- Cyprus : SOMFY MIDDLE EAST [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- Czech Republic : SOMFY Spol s.r.o. [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- Denmark : SOMFY AB DENMARK [www.somfy.dk](http://www.somfy.dk)
- Finland : SOMFY AB FINLAND [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- France : SOMFY FRANCE [www.somfy.fr](http://www.somfy.fr)
- Germany : SOMFY GmbH [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- Greece : SOMFY HELLAS [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- Hong Kong : SOMFY Co. Ltd [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- Hungary : SOMFY Kft [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- Cyprus : SOMFY MIDDLE EAST [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- Czech Republic : SOMFY Spol s.r.o. [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- Italy : SOMFY ITALIA s.r.l. [www.somfy.it](http://www.somfy.it)
- Japan : SOMFY KK [www.somfy.co.jp](http://www.somfy.co.jp)
- Lebanon : cf. Cyprus - somfy middle east [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- Germany : SOMFY GmbH [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- Mexico : SOMFY MEXICO SA de CV [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- Morocco : SOMFY MAROC [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- Netherlands : SOMFY BV [www.somfy.nl](http://www.somfy.nl)
- Norway : SOMFY NORWAY [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- India : SOMFY INDIA PVT Ltd [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- Poland : SOMFY SP Z.O.O [www.somfy.pl](http://www.somfy.pl)
- Portugal : cf. Spain - SOMFY ESPANA SA [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- Russia : cf. Germany - SOMFY GmbH [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- Singapore : SOMFY PTE LTD [www.somfy.com.sg](http://www.somfy.com.sg)
- Slovakia : cf. Czech Republic - SOMFY Spol s.r.o. [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- South Korea : SOMFY JOO [www.somfy.co.kr](http://www.somfy.co.kr)
- Spain : SOMFY ESPANA SA [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- Sweden : SOMFY AB [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- Switzerland : SOMFY A.G. [www.somfy.ch](http://www.somfy.ch)
- Taiwan : SOMFY TAIWAN [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- United Kingdom : Somfy LTD [www.somfy.co.uk](http://www.somfy.co.uk)
- United States : SOMFY SYSTEMS Inc [www.somfysystems.com](http://www.somfysystems.com)

**Dépannage** **F**

**Le moteur ne fonctionne pas :**  
**Vérifier :**

- le câblage du moteur
- le contact thermique (attendre le refroidissement du moteur)
- la conformité du câble utilisé (2 conducteurs)

**L'appareillage s'arrête trop tôt :**  
**Vérifier :**

- le fonctionnement des fins de course pendant la rotation du moteur
- que la couronne d'entraînement est bien solidarisée au tube
- que les fins de course du moteur soient bien réglées

**Risoluzione dei problemi** **I**

**Risoluzione dei problemi :**  
**Verificare :**

- Il cablaggio del motore
- la termica (aspettare che il motore si raffreddi)
- la conformità del cavo utilizzato (2 fili)

**L'apparecchio si ferma prima :**  
**Verificare :**

- il funzionamento dei fine corsa durante la rotazione del motore
- la corona di trascinamento sia ben adattata al tubo
- i fine corsa del motore siano ben regolati

**Felsökning** **S**

**Motorn fungerar inte:**  
**Kontrollera:**

- motorns anslutningar
- att termoskyddet ej löst ut (vänta tills motorn svalnat, ca 10-15 min)
- att rätt anslutningskabel används (2- ledare)

**Installationen stannar på fel ställe:**  
**Kontrollera:**

- att medbringaren drivs av røret
- att drivhjulene är korrekt monteret
- att motorns gränslägen är korrekt inställda

**Vianetsintä** **SF**

**Moottori ei toimi:**  
**Tarkasta:**

- moottorin liitännät,
- ettei lämpösuojale lauenut (odota, kunnes moottori on jäähtynyt, n. 10–15 min)
- että käytät oikeaa liitäntäkappelia

**Asennus pysähtyy väärään kohtaan:**  
**Tarkasta :**

- että putki liikuttaa kiertorengasta
- että vetopyörä on asennettu oikein
- että moottorin raja-asennot on asetettu oikein

Nous SOMFY, déclarons que ce produit est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/EC. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse Internet [www.somfy.com](http://www.somfy.com) rubrique CE. Utilisable en UE. (CE)

Noi, SOMFY, dichiariamo che questo prodotto è conforme alle esigenze essenziali, così come alle altre disposizioni pertinenti, previste dalla direttiva 1999/5/EC. Un'apposita dichiarazione di conformità è stata messa a disposizione all'indirizzo internet [www.somfy.com](http://www.somfy.com) Rubrica CE. Utilizzabile in EU. (CE)

SOMFY intygar att denna produkt uppfyller krav och rekommendationer fastställda av direktiv 1999/5/EC. En deklARATION om överensstämmelse är tillgänglig på web adressen : [www.somfy.com](http://www.somfy.com), rubrik CE. Användbar inom EU. (CE)

Täten SOMFY ilmoittaa, että tämä laiteisto noudattaa keskeisiä vaatimuksia ja muita oleellisia ehtoja Direktiivistä 1999/5/EC. Julistus saantojen mukaisuudesta on saatavana web-osoitteesta [www.somfy.com](http://www.somfy.com), otsikko CE. Voidaan käyttää EU. (CE)

**Verhelpen van storingen** **NL**

**Problem: niets werkt.**  
**Controleer de netspanning.**

- Controleer de aansluiting van de netspanning op de schakelaar aan de hand van het aansluitschema.
- Controleer de aansluiting van het motorsnoer op de schakelaar aan de hand van het aansluitschema.
- Controleer de eindafstellingen van de buismotor. Stel de eindafstelling zo nodig opnieuw in.
- Controleer of de buismotor 'thermisch' is uitgeschakeld (beveling). Wacht 10 à 15 minuten tot de buismotor is afgekoeld.
- Controleer het motorsnoer op beschadiging. Vervang een eventueel beschadigd motorsnoer uitsluitend door een gelijkwaardig SOMFY-type.

**Problem: buismotor stopt niet.**

- Controleer de eindafstellingen van de buismotor. Stel de eindafstellingen zo nodig opnieuw in.
- Controleer of de adapter en de meenemer goed in de oprobuiss passen.
- Controleer of de adapter van de eindafstelling goed meegenomen wordt door de oprobus.
- Controleer de inkeping in de oprobus voor de nok van de adapter.
- Controleer of de meenemer op de as van de buismotor goed in de oprobus gemonteerd is.

**Que hacer si:** **E**

**El operador no funciona cuando se le envía una orden:**

**Comprobar:**

- el cableado del operador,
- la termica (esperar que el operador recupere su temperatura de funcionamiento)
- el cable utilizado (2 hilos)

**El sistema se para antes de alcanzar los finales de carrera:**

**Comprobar:**

- la correcta colocación de la corona y que ésta gire a la par con el tubo
- la correcta fijación de la rueda motriz con el tubo de enrollamiento
- que los finales de carrera han sido correctamente programados

**Feilsökning** **N**

**Motoren fungerar ikke:**  
**Kontroller:**

- motorens tilkoblinger ,
- at varmebeskyttelsen ikke har løst ut (vent til motoren er avkjølt, ca 10-15 min),
- at riktig tilkoblingskabel er brukt (2- leder m.)

**Installasjonen stopper på feil sted:**  
**Kontroller:**

- at medbringeren blir drevet av røret,
- at drivhjelene er riktig montert
- at motorens endeposisjon er riktig innstilt

**Προβλήματα λειτουργίας** **GR**

**Το μοτέρ δεν λειτουργεί :**  
**Ελέγξτε :**

- Την καλωδίωση του μοτέρ,
- Το θερμικό διακόπτη (περιμένετε να κρυώσει το μοτέρ),
- Το καλώδιο που χρησιμοποιείτε (2 καλώδια),

**Η συσκευή σταματά νωρίς :**  
**Ελέγξτε :**

- Την λειτουργία των ορίων κατά τη διάρκεια περιστροφής του μοτέρ,
- Ότι η κωρώνα είναι ασφαλισμένη καλά στο σωλήνα
- Ότι έχουν ρυθμιστεί σωστά τα όρια του μοτέρ

Herbij verklaart SOMFY dat dit apparaat in overeenstemming is met de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de Europese richtlijn 1999/5/EC. Een verklaring van overeenstemming is beschikbaar op de web-site: [www.somfy.com](http://www.somfy.com) onder het hoofdstuk CE. bruikbaar in EU. (CE)

Nosotros, Sociedad SOMFY, declaramos que este producto está en conformidad con los requisitos esenciales y otras provisiones relevantes de la directiva 1999/5/EC. Una declaración de la conformidad queda a disposición en el Internet a las señas [www.somfy.com](http://www.somfy.com) Rubricke CE utilizabile en la UE. (CE)

Somfy forsikrer hermed at dette udstyret opfylder nødvendige krav og andre relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/EC. En samsvarserklæring kan hentes på [www.somfy.com](http://www.somfy.com), rubrikk CE. Kan benyttes innen EU. (CE)

Δια της παρούσης η SOMFY δηλώνει ότι η παρούσα συσκευή συμμορφώνεται με τις ουσιαστικές απαιτήσεις και τις άλλες σχετικές προδιαγραφές της γραμμής 1999/5/EC Η σχετική δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στο διαδικτυακό μενού του [www.somfy.com](http://www.somfy.com) Heading CE. Κατάλληλο για την ΕΕ. (CE)

- Portugal : cf. Spain - SOMFY ESPANA SA [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- Russia : cf. Germany - SOMFY GmbH [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- Singapore : SOMFY PTE LTD [www.somfy.com.sg](http://www.somfy.com.sg)
- Slovakia : cf. Czech Republic - SOMFY Spol s.r.o. [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- South Korea : SOMFY JOO [www.somfy.co.kr](http://www.somfy.co.kr)
- Spain : SOMFY ESPANA SA [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- Sweden : SOMFY AB [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- Switzerland : SOMFY A.G. [www.somfy.ch](http://www.somfy.ch)
- Taiwan : SOMFY TAIWAN [www.somfy.com](http://www.somfy.com)
- United Kingdom : Somfy LTD [www.somfy.co.uk](http://www.somfy.co.uk)
- United States : SOMFY SYSTEMS Inc [www.somfysystems.com](http://www.somfysystems.com)

**1**

Telis RTS, Telis RTS silk, Telis RTS patio, Centralis RTS, Chronis RTS, Inis RT, Soliris sensor RTS, Eolis sensor RTS

**a**

**b** 12 + 3

**c** **d** **e** **f** **g** **h** **i**

**j** 2 s, 5 s, 7 s

**k** 0,5 s

**l** **m** **n** **o** **p** **q** **r** **s** **t**

Radio Technology Somfy

Telis RTS	L	)))
Centralis RTS	20 m / 65 ft	433,42 MHz
Chronis RTS		
Inis RT	6 m / 19 ft	
Telis RTS U.S.		

**2**

**3**

**4**

**5**

**6**

**1** **2** **3** **4** **5** **6** **7** **8** **9** **10** **11** **12** **13** **14** **15** **16** **17** **18** **19** **20** **21** **22** **23** **24** **25** **26** **27** **28** **29** **30** **31** **32** **33** **34** **35** **36** **37** **38** **39** **40** **41** **42** **43** **44** **45** **46** **47** **48** **49** **50** **51** **52** **53** **54** **55** **56** **57** **58** **59** **60** **61** **62** **63** **64** **65** **66** **67** **68** **69** **70** **71** **72** **73** **74** **75** **76** **77** **78** **79** **80** **81** **82** **83** **84** **85** **86** **87** **88** **89** **90** **91** **92** **93** **94** **95** **96** **97** **98** **99** **100**

**3**

**a** **b**

**e** 6 mm (0.24 in), **L** 8 mm (0.31 in)

**D** 40 x 1,5 mm, 1,85 x 0,06 in, **d** 40 x 0,8 mm, 1,85 x 0,06 in

**4**

**a** **b** **c** **d**

**L** = ... mm/in, **A** : 5 mm (0.20 in), **B** : 5 mm (0.20 in)

**5**

**a** **b** **c** **d**

**6**

**a** **b** **c**

230 V / 50 Hz, 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>, 2 x 0,75 mm<sup>2</sup>

Installation guide, Notice d'installation, Montagehandleiding, Gebrauchsanweisung, Guida all'installazione, Guia de instalación

# ALTUS 40 RTS

Ref. 5012920A

HOME MOTION BY somfy

**Before installation, please read carefully the safety instructions on the sheet included. The failure to respect these instructions annuls Somfy's responsibility and guarantee. Somfy cannot be held responsible for any changes in norms and standards introduced after the publication of this guide.** **GB**

**1** **2** **3** **4** **5** **6**

**1** Compatible RTS controls **2** Memory capacity **3** Up **4** Stop **5** Down **6** Press simultaneously **7** Inis RT **8** Hold down time **9** Press briefly **10** Low position **11** High position **12** Up **13** Down **14** Stop at the required position **15** Short up & down movement **16** Intermediate position **17** Or **18** Executed setting

**2** Caution

**3** Tube preparation

**4** Motor mounting

**5** Install the tube on the brackets

**6** Power supply and wiring : **1** Check Supply **2** Live / Brown **3** Neutral / Blue

**Vor Inbetriebnahme unbedingt die Sicherheitsanweisungen auf beiliegendem Blatt beachten. Bei Nichtbeachten der Gebrauchsanweisung entfällt die Somfy Gewährleistung. Somfy ist nicht haftbar für Änderungen der Normen und Standards nach Erscheinen der Gebrauchsanweisung.** **D**

**1** **2** **3** **4** **5** **6** **7** **8** **9** **10** **11** **12** **13** **14** **15** **16** **17** **18** **19** **20** **21** **22** **23** **24** **25** **26** **27** **28** **29** **30** **31** **32** **33** **34** **35** **36** **37** **38** **39** **40** **41** **42** **43** **44** **45** **46** **47** **48** **49** **50** **51** **52** **53** **54** **55** **56** **57** **58** **59** **60** **61** **62** **63** **64** **65** **66** **67** **68** **69** **70** **71** **72** **73** **74** **75** **76** **77** **78** **79** **80** **81** **82** **83** **84** **85** **86** **87** **88** **89** **90** **91** **92** **93** **94** **95** **96** **97** **98** **99** **100**

**1** Kompatible Sender **2** max.12 Funksender **3** AUF **4** STOP **5** AB **6** **7** **8** Gleichzeitig drücken **9** Inis RT **10** Drücken für x Sekunden **11** kurz drücken **12** Untere Position **13** Obere Position **14** AUF Bewegung **15** AB Bewegung **16** Stoppen bei der gewünschten Position **17** Kurze Auf / Ab Bewegung **18** P / Zwischenposition **19** Oder **20** Einstellung abgeschlossen

**2** Warnung

**3** Vorbereitung der Welle

**4** Antriebsmontage

**5** Montage der Welle in die Lager

**6** Stromversorgung und Klemmenbelegung : **1** Kontrolle Klemmenbelegung **2** Phase/ Braun **3** Neutralleiter/ Blau

**Antes de instalación, por favor lea con cuidado as instrucciones incluidas na folha. O não respeito às instruções neste manual exclui toda a responsabilidade e garantia por parte da Somfy. SOMFY não poderá ser responsabilizado por eventuais por alterações normativas, posteriores à edição deste manual.** **P**

**1** **2** **3** **4** **5** **6** **7** **8** **9** **10** **11** **12** **13** **14** **15** **16** **17** **18** **19** **20** **21** **22** **23** **24** **25** **26** **27** **28** **29** **30** **31** **32** **33** **34** **35** **36** **37** **38** **39** **40** **41** **42** **43** **44** **45** **46** **47** **48** **49** **50** **51** **52** **53** **54** **55** **56** **57** **58** **59** **60** **61** **62** **63** **64** **65** **66** **67** **68** **69** **70** **71** **72** **73** **74** **75** **76** **77** **78** **79** **80** **81** **82** **83** **84** **85** **86** **87** **88** **89** **90** **91** **92** **93** **94** **95** **96** **97** **98** **99** **100**

**1** Para controlar com um emissor o seu operador **2** Capacidade de memória **3** Subida **4** Stop **5** Descida **6** **7** **8** **9** **10** **11** **12** **13** **14** **15** **16** **17** **18** **19** **20** **21** **22** **23** **24** **25** **26** **27** **28** **29** **30** **31** **32** **33** **34** **35** **36** **37** **38** **39** **40** **41** **42** **43** **44** **45** **46** **47** **48** **49** **50** **51** **52** **53** **54** **55** **56** **57** **58** **59** **60** **61** **62** **63** **64** **65** **66** **67** **68** **69** **70** **71** **72** **73** **74** **75** **76** **77** **78** **79** **80** **81** **82** **83** **84** **85** **86** **87** **88** **89** **90** **91** **92** **93** **94** **95** **96** **97** **98** **99** **100**

**1** **2** **3** **4** **5** **6** **7** **8** **9** **10** **11** **12** **13** **14** **15** **16** **17** **18** **19** **20** **21** **22** **23** **24** **25** **26** **27** **28** **29** **30** **31** **32** **33** **34** **35** **36** **37** **38** **39** **40** **41** **42** **43** **44** **45** **46** **47** **48** **49** **50** **51** **52** **53** **54** **55** **56** **57** **58** **59** **60** **61** **62** **63** **64** **65** **66** **67** **68** **69** **70** **71** **72** **73** **74** **75** **76** **77** **78** **79** **80** **81** **82** **83** **84** **85** **86** **87** **88** **89** **90** **91** **92** **93** **94** **95** **96** **97** **98** **99** **100**

**1** **2** **3** **4** **5** **6** **7** **8** **9** **10** **11** **12** **13** **14** **15** **16** **17**

